

I Księga Samuela

Rozdział 31

31:1	G2532 CONJ Καὶ Kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G246 A-NPM ἀλλόφυλοι allofyloi	G4170 V-IAI-3P ἐπολέμουν epolemun	G1909 PREP ἐπὶ epi	G2474 N-PRI Ἰσραηλ, Israel,	G2532 CONJ καὶ kai	G5343 V-AAI-3P ἔφυγον efygon	G3588 T-NPM οἱ hoi
G435 N-NPM ἄνδρες andres	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1537 PREP ἐκ ek	G4383 N-GSN προσώπου prosopu	G3588 T-GPM τῶν ton	G246 A-GPM ἀλλοφύλων, allofylon,	G2532 CONJ καὶ kai	G4098 V-PAI-3P πίπτουσιν riptusin	– N-NPM τραυματῖαι traumatiai	G1722 PREP ἐν en
G3588 T-DSN τῷ to	G3735 N-DSN ὄρει orei	G3588 T-DS τῷ to	– N-PRI Γελβουε. Gelbue.	31:2	G2532 CONJ καὶ kai	– V-PAI-3P συνάπτουσιν synaptusin	G246 A-NPM ἀλλόφυλοι allofyloi	G3588 T-DSM τῷ to	G4549 N-PRI Σαουλ Saul
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPM τοῖς tois	G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2532 CONJ καὶ kai	G5180 V-PAI-3P τύπτουσιν typtusin	G246 A-NPM ἀλλόφυλοι allofyloi	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-PRI Ἰωνθαν Jonathan	G2532 CONJ καὶ kai
G3588 T-ASM τὸν ton	G284 N-PRI Ἀμιναδαβ Aminadab	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-PRI Μελχισα Melchisa	G5207 N-APM υἱοῦς hyius	G4549 N-PRI Σαουλ. Saul.	31:3	G2532 CONJ καὶ kai	G925 V-PMI-3S βαρύνεται barynetai
G3588 T-NSM ὁ ho	G4171 N-NSM πόλεμος polemos	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4549 N-PRI Σαουλ, Saul,	G2532 CONJ καὶ kai	G2147 V-PAI-3P εὐρίσκουσιν heuriskusin	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G3588 T-NPM οἱ hoi	– N-NPM ἀκοντισταί, akontistai,	G435 N-NPM ἄνδρες andres
– N-NPM τοξόται, toksotai,	G2532 CONJ καὶ kai	G5135 V-API-3S ἐτραυματίσθη etraumatisthe	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APN τὰ ta	– N-APN ὑποχόνδρια. hypochondria.	31:4	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4549 N-PRI Σαουλ Saul
G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-ASM τὸν ton	G142 V-PAPAS αἶροντα aironta	G3588 T-APN τὰ ta	G4632 N-APN σκεὺή skeue	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G4685 V-AMD-2S Σπάσαι Spasai	G3588 T-ASF τὴν ten	G4501 N-ASF ρόμφαϊαν romfaian	G4771 P-GS σου su
G2532 CONJ καὶ kai	– V-AAD-2S ἀποκέντησόν apokenteson	G1473 P-AS με me	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSF αὐτῇ, aute,	G3165 ADV μὴ me	G2064 V-AAS-3P ἔλθωσιν elthosin	G3588 T-NPM οἱ hoi	G564 A-NPM ἀπερίτμητοι aperitmetoi	G3778 N-NPM οὗτοι hutoi
G2532 CONJ καὶ kai	– V-AAS-3P ἀποκεντήσωσιν apokentesosin	G1473 P-AS με me	G2532 CONJ καὶ kai	G1702 V-AAS-3P ἐμπαίζωσιν empaiksosin	G1473 P-DS μοι. moi.	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G1014 V-IMI-3S ἐβούλετο ebuleto	G3588 T-NSM ὁ ho
G142 V-PAPNS αἶρων airon	G3588 T-APN τὰ ta	G4632 N-APN σκεὺή skeue	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G5399 V-API-3S ἐφοβήθη efobethe	G4970 ADV σφόδρα· sfodra;	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben	G4549 N-PRI Σαουλ Saul

G3588 T-ASF τὴν ten —	G4501 N-ASF ῥομφαίαν romfaian —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1968 V-AAI-3S ἐπέπεσεν epepesen —	G1909 PREP ἐπ’ ep’ —	G846 D-ASF αὐτήν. auten. —	31:5	G2532 CONJ καὶ kai —	G3708 V-AAI-3S εἶδεν eiden —	G3588 T-NSM ὁ ho —	
G142 V-PAPNS αἶρων airon —	G3588 T-APN τὰ ta —	G4632 N-APN σκεύη skeue —	G846 P-GSM αὐτοῦ autu —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G2348 V-RAI-3S τέθνηκεν tethneken —	G4549 N-PRI Σαουλ, Saul, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1968 V-AAI-3S ἐπέπεσεν epepesen —	G2532 CONJ καὶ kai —	
G846 D-NSM αὐτὸς autos —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G4501 N-ASF ῥομφαίαν romfaian —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G2532 CONJ καὶ kai —	G599 V-AAI-3S ἀπέθανεν apethanen —	G3326 PREP μετ’ met’ —	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu. —	31:6 καὶ kai —	
G599 V-AAI-3S ἀπέθανεν apethanen —	G4549 N-PRI Σαουλ Saul —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G5140 A-NPM τρεῖς treis —	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G142 V-PAPNS αἶρων airon —	
G3588 T-APN τὰ ta —	G4632 N-APN σκεύη skeue —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DSF τῇ te —	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera —	G1565 D-DSF ἐκείνη ekeine —	G2596 PREP κατὰ kata —	G3588 T-ASN τὸ to —	G846 D-ASN αὐτό. auto. 31:7	
G2532 CONJ καὶ kai —	G3708 V-AAI-3P εἶδον eidon —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G435 N-NPM ἄνδρες andres —	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DSM τῷ to —	G4008 PREP πέραν peran —	G3588 T-GSF τῆς tes —	
— N-GSF κοιλᾶδος koilados —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DSM τῷ to —	G4008 PREP πέραν peran —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G2446 N-GSM Ἰορδάνου Iordanu —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G5343 V-AAI-3P ἔφυγον efygon —	
G3588 T-NPM οἱ hoi —	G435 N-NPM ἄνδρες andres —	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G2348 V-RAI-3S τέθνηκεν tethneken —	G4549 N-PRI Σαουλ Saul —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi —	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu, —
G2532 CONJ καὶ kai —	G2641 V-PAI-3P καταλείπουσιν kataleipusin —	G3588 T-APF τάς tas —	G4172 N-APF πόλεις poleis —	G846 D-GPM αὐτῶν auton —	G2532 CONJ καὶ kai —	G5343 V-PAI-3P φεύγουσιν· feugusin; —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2064 V-PMI-3P ἔρχονται erchontai —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	
G246 A-NPM ἀλλόφυλοι allofyloi —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2730 V-PAI-3P κατοικοῦσιν katoikusin —	G1722 PREP ἐν en —	G846 D-DPF αὐταῖς. autais. 31:8	G2532 CONJ καὶ kai —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1096 V-API-3S ἐγενήθη egenethe —	G3588 T-DSF τῇ te —	G1887 ADV ἐπαύριον epaurion —	
G2532 CONJ καὶ kai —	G2064 V-PMI-3P ἔρχονται erchontai —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G246 A-NPM ἀλλόφυλοι allofyloi —	— V-PAN ἐκδιδύσκειν ekdidyskein —	G3588 T-APM τοὺς tus —	G3498 N-APM νεκροὺς nekrus —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2147 V-PAI-3P εὐρίσκουσιν heuriskusin —		
G3588 T-ASM τὸν ton —	G4549 N-PRI Σαουλ Saul —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-APM τοὺς tus —	G5140 A-APM τρεῖς treis —	G5207 N-APM υἱοὺς hyius —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G4098 V-RAPAP πεπτωκότας peptokotas —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	G3588 T-APN τὰ ta —	
G3735 N-APN ὄρη ore —	— N-PRI Γελβουε. Gelbue. 31:9	G2532 CONJ καὶ kai —	G2532 CONJ καὶ kai —	G654 V-PAI-3P ἀποστρέφουσιν apostrefusin —	G846 D-ASM αὐτὸν auton —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1562 V-AAI-3P ἐξέδυσαν eksedysan —	G3588 T-APN τὰ ta —	G4632 N-APN σκεύη skeue —	

G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G649 V-PAI-3P ἀποστέλλουσιν apostellusin	G846 D-APN αὐτὰ auta	G1519 PREP εἰς eis	G1065 N-ASF γῆν gen	G246 A-GPM ἀλλοφύλων allofylon	G2945 N-DSM κύκλω kyklo	G2097 V-PAPNP εὐαγγελίζοντες euangelidzontes	
G3588 T-DPN τοῖς tois	G1497 N-DPN εἰδώλοις eidolois	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	G2992 N-DSM λαῷ lao	G846 D-GPM αὐτῶν· auton;	31:10	G2532 CONJ καὶ kai	G394 V-AAI-3P ἀνέθηκαν anethekan
G3588 T-APN τὰ ta	G4632 N-APN σκεύη skeue	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASN τὸ to	– N-ASN Ἀσταρτεῖον Astarteion	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASN τὸ to	G4983 N-ASN σῶμα soma	G846 D-GSM αὐτοῦ autu
– V-AAI-3P κατέπηξαν katepeksan	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G5038 N-DSN τείχει teichei	– N-PRI Βαιθσαν. Baithsan.	31:11	G2532 CONJ καὶ kai	G191 V-PAI-3P ἀκούουσιν akuusin	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2730 V-PAPNP κατοικοῦντες katoikuntes
– N-PRI Ιαβις Iabis	G3588 T-GSF τῆς tes	– N-GSF Γαλααδίτιδος Galaaditidos	G3739 R-APN ἃ ha	G4160 V-AAI-3P ἐποίησαν epoiesan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G246 A-NPM ἀλλόφυλοι allofyloi	G3588 T-DSM τῷ to	G4549 N-PRI Σαουλ. Saul.	31:12
G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-AAI-3P ἀνέστησαν anestesan	G3956 A-NSM πᾶς pas	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G1411 N-GSF δυνάμεως dynameos	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-3P ἐπορεύθησαν eporeuthesan	G3650 A-ASF ὅλην holen	G3588 T-ASF τὴν ten	G3571 N-ASF νύκτα nykta
G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-AAI-3P ἔλαβον elabon	G3588 T-ASN τὸ to	G4983 N-ASN σῶμα soma	G4549 N-PRI Σαουλ Saul	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASN τὸ to	G4983 N-ASN σῶμα soma	– N-PRI Ιωναθαν Jonathan	G3588 T-GSM τοῦ tu
G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G575 PREP ἀπὸ apo	G5038 N-GSN τείχους teichus	– N-PRI Βαιθσαν Baithsan	G2532 CONJ καὶ kai	G5342 V-PAI-3P φέρουσιν ferusin	G846 D-APM αὐτοὺς autus	G1519 PREP εἰς eis	– N-PRI Ιαβις Iabis	G2532 CONJ καὶ kai
G2618 V-PAI-3P κατακαίουσιν katakaiusin	G846 D-APM αὐτοὺς autus	G1563 ADV ἐκεῖ. ekei.	31:13	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-PAI-3P λαμβάνουσιν lambanusin	G3588 T-APN τὰ ta	G3747 N-APN ὅστᾱ osta	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai
G2290 V-PAI-3P θάπτουσιν thaptusin	G5259 PREP ὑπὸ hypo	G3588 T-ASF τὴν ten	– N-ASF ἄρουραν aruran	G3588 T-ASF τὴν ten	– N-PRI Ιαβις Iabis	G2532 CONJ καὶ kai	G3522 V-PAI-3P νηστεύουσιν nesteusin	G2033 N-NUI ἐπτά hepta	G2250 N-APF ἡμέρας. hemeras.

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).